**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 41 (1923)

**Heft:** 276

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 29.07.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Samstag, 24. Hovember Schweizerisches Handelsamtsblatt

# ille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: Schwetz: Jährlich Fr. 20.20, halbiährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abomiert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. 0. — Insertionsories: 60 Cts. die sechasgespatiene Kolomizzile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique— Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.30 — Branquer; Pius frais de port — On s'abonne exclusivement aux effices postaux — Prix d'un numéro 15 Cts. — Régle des annonces : Publi-citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la Igne de colonne (l'étranger 65 cts.)

### 💓 Holzausfuhr nach Frankreich 🖜

Gemäss den Bestimmungen des am 25. Juni 1895 zwiseben der Schweiz und Frankreich vereinbarten Zusatzartikels zu der Uebereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarliehen Verbältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen können aus den im Gebiete von zehn Kilometern zu beiden Seiten der Grenze gelegenen Sägereien per Jahr 15,000 Tonnen gesägte Hölzer gegenseitig zur Hälfte der betreffenden Zölle nach dem niedrigsten Tarife aus dem einen Lande in das andere eingeführt werden.

Die Zollermässigung erstreckt sich auf folgende Positionen des französi-

Gemeine Hölzer, gesägt: Fr. per in einer Dicke von 80 mm und darüber . . . 5.- in einer Dicke unter 80 mm und über 35 . . . 6.2 in einer Dicke von 35 mm und darunter . . . 8.7 6, 25

in einer Dieke von 35 mm und darunter . . . . 8.76
Die sebweizerischen Exporteure (Sägereien) von gesägten Hölzern, welche von
den erwähnten Zollerleichterungen während des Jahes 1924 zu profitieren wünseben, werden hiermit eingeladen, dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, Handelsabteilung, bis spätestens den 19. Dezember
nächsthin mitteilen zu wollen, mit wie viel Meterzentnern sie an dem Maximum von 15,000 Tonnen zu partizipieren wünseben.
Nach Ablauf der genannten Frist nimmt das Departement eine erste Verteilung des Kredites vor und stellt jedem eingesebriebenen Exporteur diejenige
Anzahl Gutscheine für die Ausfuhr zu, die dem ihm zugeschiedenen Anteil
entspricht.

entspricht.

Begehren, die nach dem 19. Dezember eingehen, können nur dann berücksichtigt werden, wenn die Zahl der zur Verfügung stehenden Gutscheine (V 255)

Bern. den 24. November 1923.

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement: Handelsabteilung.

### Exportation de bois en France

Aux termes de l'article additionnel à la convention du 23 février 1882, sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitropbes, convenu entre la Suisse et la France le 25 juin 1895, il peut être réciproquement importé cbaque année, d'un pays dans l'autre, moyennant le paiement d'une taxe égale à la moitié des droits du tarif le plus réduit selon l'espèce, 15,000 tonnes de bois sciés, provenant des scieries, situées dans un rayon de 10 kilomètres de chaque côté de la frontière.

La réduction de droits s'étend aux positions suivantes du tarif français: Droits réduits de moitlé fr. par tonne

Les exportateurs suisses (Scieurs) de bois sciés qui veulent profiter pendant l'année 1924 des réductions de droits ci-dessus indiquées, sont, par le présent avis, invités à faire connaître au Département fédéral de l'économie publique, Division du commerce, jusqu'au 19 décembre prochain, au p lu st ar d, la part qu'ils désirent obtenir dans le crédit maximum de 15,000 tonnes. Cette indication doit être donnée en quinteux métriques.

A l'expiration du délai ci-dessus mentionné, le département fera une pre mière répartition du crédit et enverra à chaque exportateur inscrit la quantité de bons d'exportation représentant la part qui lui aura été attribuée.

Les demandes qui parviendraient après le 19 décembre ne scront pris en considération que si le nombre des bons disponibles permet de le faire.

Berne, le 24 novembre 1923.

Département fédéral de l'économie publique: Division du commerce.

Inhalt: Konkurse. - Nachlassverträge. - Hypothekenbank in Basel. Sommaire: Falllites. — Concordats. — Revoca di permessi generali d'imazione. — Banque Hypothècaire à Bâle. — Société Anonyme de l'Hôtel Royal,

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(B.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920. Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners beindliche Vermögenstücke Ansprueb machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welehe unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben Die nicht angemeldeten Dlenstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbueh dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-

wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sieb binnen der Eingabefrist als solehe anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfaile.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Plandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtlertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht
Den Gläubligerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bei-

(L. P. 231 et 232.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

(O. T. F. du 23 ayril 1920, Art. 123 et 29.)

Les eréanciers des faillis et eeux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en cople authentique.

etc.) en original ou en cople authentique. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CGS également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier. d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les pelnes de droits dans le délai fixé pour les productions.

le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à queique titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions. tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les pelnes prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failll ont le droit d'assister aux assemblées des créanclers.

Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1923; gleiche Frist zur Anmeldung allfällig nicht eingetragener Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaften des Ge-meinschuldners, Kataster-Nrn. 5951 und 5952, in Altstetten.

Bern Konkursamt Bern-Stadt (3235) Gemeinschuldner: Luginbühl, Gottfried, Möbelhandlung, Mon-

bijoustrasse 24, in Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1923.

Erste Gläubigerversamnlung: Freitag, den 30. November 1923, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus Bern, Souterrain, Zimmer Nr. 3.

Eingabefrist: 24. Dezember 1928.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (3236) Gemeinschuldner: Trösch, Heinrich, Elektriker, Säge 935, Herisau. Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1923.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. November 1923, vormittags
11 Ubr, im Gemeindehause in Herisau (Zimmer Nr. 24).

Eingabefrist: 30 Tage.

Kt. St. Gallen Kouknrsamt Untertoggenburg in Flawil (3237)
Gemeinschuldnerin: Bösch, Frieda, von Nesslau, Konfiserie, Flawil.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1923.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. November 1923, nachmittags 4 Uhr, im «Sonnenberg», in Flawil.
Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1923.

Kt. Graubünden Konkursamt Untertasna in Schuls
Gemeinsebuldner: Bernetta, Franceseo, z. Veltlinerkeller, Schuls
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1923.
Erste Gläubigerversamlung: Dienstag, den 27. November 1923, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Central, in Schuls.
Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1923.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau Gemeinschuldner: Peter, Hans, Metzgermeister, Aarau. Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1923. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G. Eingabefrist: Bis 14. Dezember 1923. (3238<sup>3</sup>)

Ct. de Neuchâtel (3239/40/1) Office des faillites de Neuchâtel

Faillis: Baroni, Jean-Baptiste, chiffonnier, de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel (Parcs 60 a).

Spetzmann, Ernest, commerçant, de Bâle, domicilié à Neuchâtel (Ecluse 80).

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: Ordonnance du 19 novembre 1923.

Délai pour les productions: 14 décembre 1923.

Faillie: Bourquin, Yvonne-Banche, négociante, de Villeret v (Berne), domiciliée à Serrières près Nouchâtel. Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1923. Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: Ordonnance du 19 novembre 1923. Délai pour les productions: 14 décembre 1923.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève Faillie: Société en nom collectif Ray et Trovatelli, entrepreneurs,

Boulevard Carl Vogt 52, à Plainpalais.

Sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillie dans la commune d'Onex: Parcelles nºs 1060, 1061, 1062 et 1063 avec bâtiments nos 383, 384 et 387.

Konkursamt Wiedikon-Zürich

Gemeinschuldner: Reichert, Heinrich, Fuhrhalter, an der Güterstrasse in Altstetten bei Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Dezember 1923, nachmittags 2 Uhr, im Gastbof z. Falken in Zürich-Wiedikon.

(3269)

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249. 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationspian erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird

| Létat de collocation, original ou rectifié, passe en force. s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Thalwil (3242<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Isenring, Josef, geb. 1899, Konditor, in Rüschlikon.

Anfechtungsfrist: Bis zum 4. Dezember 1923.

Office des faittites de Moulier (3243)Ct. de Berne

Failli: Flückiger, Otto, boucher, à Crémines. Délai pour intenter action en opposition: 4 décembre 1923.

Ct. de Berne . (4244/5/6/7/8) Office des faillites de Porrentruy Faillis:

Boillat-Jeandupeux, Ali, horlogerie, Fontenais.
Gressot et Cic, Gust., rasoirs. à Porrentruy.
Gressot, Gustave, industriel, à Porrentruy.
Date du dépôt de l'état de collocation rectifié à l'office: Le 24 novembre 1923.

Délai en opposition: Le 4 décembre 1923 inclusivement.

Faillies:

Mille Varrin, Alphonsine, horlogerie, à Porrentruy. Perfecta S. A., horlogerie, à Porrentruy. Date du dépôt à l'office: Le 24 novembre 1923.

Délai en opposition: Le 4 décembre 1923 inclusivement.

Konkursamı Basei-Stadi Kt. Baser-Stadt

Im Konkurse über Schabert-Roulet, Paul, A., Basel, liegt das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzegegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung sid anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

' Konkursaint St. Gatten Kt. St. Gallen Gemeinschuldner:

Godlewicz, J. M., Ein- und Verkauf von Stickereien, Davidstrasse 41, St. Gallen C.

Sieber, Jakob, Carburateurwerke, Lindenstrasse 73, St. Gallen O. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 27. November bis 6. Dezember 1923.

Office des faillites de Payerue

Failli: Nidegger, Charles, fils de Joseph, courtier en bétail, Rue

du Jura, à Payerne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds Failli: Botteron, Numa, ex-cafetier, Rue Neuve 10, à la Chauxde-Fonds.

Délai pour intenter action en opposition: Jusqu'au 4 décembre 1923.

Office des faillites de la Chaux-d'-Fonds Ct. de Neuchâtes Etat de collocation et décision concernant le strict nécessaire.

Failli: Jaquemet, Jules, comptable, à la Chaux-de-Fonds. L'état de collocation de la faillite sus-indiquée ainsi que la décision concernant le strict nécessaire alloué au failli et à sa famille, sont déposés à l'office où ils peuvent être consultés.

Les actions en contestation du dit état doivent être introduites jusqu'au

4 décembre 1923 de même que les recours contre la décision précitée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3265/6/7)

Faillis:

Stamm, Louis, représentant, Rue de Villereuse 18, Eaux-Vives.

Manufacture Suisse de Parfumerie et Savonnerie Pillet S. A., Rue du Jura 14.

Wicky, Jean, représentant, Place de la Madeleine 19. Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de ectte publication.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begebri und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Konkursamt Bern-Stadt

Gemeinschuldner: Baumgartner, Siegfried, Handelslehrer, früher Spitalackerstrasse 68, in Bern, nun unbekannten Aufenthalts.
Datum der Eröffnung: 30. Oktober 1923.
Depositionsfrist: 4. Dezember 1923.
Dieses Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, wenn nicht ein Gläubiger die Durchführung verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

Kt. Zürlch

Konkursamt Bassersdorf

Gemeinschuldner: Nothnagel, Karl, geb. 1882, Pelzhändler, von und wohnhaft gewesen in Walliscllen. dato in Meiningen (Thüringen).

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach: 16. November 1923.

Kt. Zürich Zürich Konkursami Meilen (3255) Gemeinschuldner: Zoller, Emil, geb. 1886, von Olten, gewesener Wirt zum Rössli in Meilen.

Datum der gerichtlichen Schlussverfügung: 9. November 1923.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3256)
Gemeinschuldner: Billwiller, Wilh., Tapezierer und Aussteuergeschäft, St. Jakobstrasse 46, St. Gallen C.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters; 21. November 1022

vember 1923.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon

Failli: Pigueron, Ernest, Café de la Poste, à Yverdon. Date de la clôture par le président du tribunal d'Yverdon: 21 novembre 1923. Privation des droits civiques: 2 ans.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (L. P. 295-297 and 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

'B.-G. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungstalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtig. wären Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen.

unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

(3264)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois, Les créanciers sont invités à produire

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissa ire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée cl-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadl Kt. Luzern Schuldner: Frau L. Furrer & Sohn, Spitzenhaus, Löwenstrasse, Luzern.
Datum der Stundungshewilligung: 20. November 1923.
Sachwalter: Louis Bannwart, Sachwalterbureau, Weinmarkt 18, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 13. Dezember 1923.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Januar 1924, nachmittags
3 Uhr, im Restaurant «Dubeli», 1. Etage, in Luzern.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. Dezember 1923 an im Bureau des Sachwalters.

Sachwalters.

Ct. de Fribourg

Débitrice: Vve Barras, Emile, négociante, à Buile.

Date du jugement accordant le sursis: 21 novembre 1923.

Commissaire au sursis concordataire: Office des faillites de la Gruyère, à

Bulle.

Délai pour les productions: 13 décembre 1923.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 27 décembre 1923, à 14 heures, au bureau de l'office.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 17 décembre 1923.

le Vaue Arrondissement de Vevey (3259) Débiteur: Schmidt-Bardet, Norbert, épicerie et droguerie, à Ct. de Vaud

ey.

Date du jugement accordant le sursis: 17 novembre 1923.

Commissaire au sursis: Charles Ledermann, préposé, à Vevey.

Délai pour les productions: 14 décembre 1923.

Assemblée des créanciers: Samedi, 5 janvier 1924, à 16 heures, en Maison

de Ville à Vevey. Dépôt des pièces: Dès le 25 décembre 1923.

Office des taillites de Genève Ct. de Genève Débitrice: Dame A bram o wi c z, H c r m i n e, née Popper, négociante, Boulevard Georges Favon, Genève-Ville.

Date du jugement accordant le sursis: 21 novembre 1923.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office

dcs faillites.

Expiration du délai de production: 14 décembre 1923.

Assemblée des créanciers: Morcredi, 9 janvier 1924, à 10 heures, à ève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 29 décembre 1923.

Verlängerung der Nachlassstundung - Prolongation du sursis concordataire (B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Arrondissement de Bex Prolongation de sursis concordataire et hypothécaire.

En date du 1<sup>cr</sup> novembre 1923, le président du tribunal du district d'Aigle, a prorogé de 2 mois, à partir du 4 novembre 1923, le sursis concordataire accordé le 4 mai dernier, à Hayn, Charles, Hôtel de la Dent du Midi,

A Bex.

L'assemblée des créanciers est fixée au lundi, 10 décembre 1923, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de Bex.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau du commis-

saire pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Bcx, le 20 novembre 1923.

Le commissaire au sursis: J. Marguet, préposé.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat '

Deinferation sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato (L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni a

Kt. Solothurn Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten (3261)

Schuldner: Sigrist, Otto, Installationsgeschäft, Derendingen. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 28. November 1923, morgens 9 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn.

Kt. Basel-Stadt Zivitgerichtsschreiberei Baset-Stadt (3271)

Schuldner: Zimmermann, August, Oetlingerstrasse 183, Basel.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Dezember 1923, vormittags 11 Uhr vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock).

Ct. del Ticino

Distretto di Mendristo

La Pretura di Mendrisio notifica che, in relazione all'art. 304 L. F. E. F., è fissata l'udienza di venerdi, 30 novembre 1923, alle ore 9 ant. per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dagli eredi fu Cereghetti, Giovani, in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla in Muggio, avvertendo che in detta udienza i creditori persone for alla che della c ditori potranno far valere le loro opposizioni.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey

Débitrice: Cruchon, Veuve d'Ernest, cycles, à Vevey.

Date et lieu de la séance d'homologation: Mardi, 4 décembre 1923, à 9 heures du matin, en salle des audiences du président du tribunal du district de Vevey, à la Rue du Simplon 22 (cour au chantre 1er étage).

Tribunal de première instance de Genève Ct. de Genève

Failli: Perlet, Jules-Emile, représentant, Rue Ami-Lullin 9. Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 28 novembre 1923, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2° cour, 1er étage,

Débitrice: Société anonyme des Etablissements Ixo, commerce de bonneterie et quincaillerie, Route de Frontenex 46.

Jour, heure et lieu de l'andience: Mercredi, 28 novembre 1923, à 9 heures, à Genèvo, an Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2° cour, 1er étage, salle A.

Revoca di permessi generali d'importazione

(Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 19 novembre 1923.) Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'art. 3 dell'or-dinanza del 14 marzo 1921¹) per l'esecuzione del decreto federale del 18 feb-braio 1921 che limita le importazioni.

dispone:

I. Sono revocati, fino a nuovo avviso, i permessi generali d'importazione concessi il 3 giugno 1922 e il 20 febbraio 1923 per le calze: numeri della tariffa doganale 538, 541, 544.

Per l'importazione di detta merce occorre domandare un permesso speciale al Servizio dell'importazione e dell'esportazione del Dipartimento dell'economia pubblica.

II. La presente disposizione entra in vigore il 24 novembre 1923.

Gli importatori delle merci che cadono sotto questi numeri di tariffa, devono notificare entro il 28 novembre 1923 al più tardi, al nostro ufficio tutte le quantità di merci ordinate e pagate prima del 22 novembre 1923. La notifica deve indicare: La data dell' ordinazione, la designazione esatta della merce, il numero dei pezzi e loro peso netto (si unisca anche il contratto di compera, la prova del pagamento e la relativa corrispondenza scambiata).

Una volta esaminate tutte le notifiche potremo stabilire fino a che punto ci sia possibile prendere in considerazione queste domande d'importazione.

Le domande d'importazione presentate da quegli interessati che nel termine fissato non avranno fornito le indicazioni in parola potranno essere scartate.

Rerna 19 novembre 1923.

Berna, 19 novembre 1923.

Servizio dell' importazione e dell' esportazione.

1) Vedi Raccolta ufficiale vol XXXVII, pag. 207.

#### Hypothekenbank in Basel

Einladung zu einer Versammlung der Gläubiger gemäss Ziff. 6 des Nachlassvertrages von 1920 auf Montag, den 10. Dezember 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Stadtkasino in Basel, I. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Bericht über die Situation der Bank; Vorlage der Bilanz vom 30. Juni 1923; Entlastung der Anfsichtskommission der Gläubiger.

2. Bei Vorliegen einer Offerte über vorzeitige Ablösung der Kursgarantie: Entscheid dariiber und gegebenenfalls über die Verwendung der Ablösungssumme. lösungssumme. Anerkennung des Pensionsfonds als aussonderungsberechtigtes Stif-

tungsvermögen.

tungsvermogen.

4. Bei Ablehnung der vorzeitigen Ablösung der Garantie: Ermächtigung zur Einleitung von Verhandlungen über Abänderung des Nachlassvertrages zum Zwecke der Einstellung des Zinsendienstes auf 1. April 1924 und eventuell der Zulassung des Rückkaufs eigener Obligationen und Guthabenbüchlein zu einem von der Aufsichtskommission festzusetzen-

Im Anschluss daran findet eine Versammlung der Obligationäre gemäss Verordnungen des Bundesrates betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleihens-obligationen vom 20. Februar 1918 und 28. Dezember 1920 statt.

oligationen vom 20. Februar 1918 und 28. Dezember 1920 statt.

TRAKTANDEN:

1. Feststellung der Präsenzliste: a) für die Gläubigergemeinschaft der Gläubiger aus der Anleihe vom 25. März 1915 (Serie II); b) für die Gläubigergemeinschaft der Gläubiger aus Kassenobligationen.

2. Wahl des Vorsitzenden für diese Versammlung.

3. Bei Annahme der vorzeitigen Ablösung der Kursgarantie durch die allgemeine Gläubigerversammlung: Gestattung der vorzeitigen Rückzahlung des Kapitals.

4. Bei Ablehnung der vorzeitigen Ablösung der Kursgarantie durch die allgemeine Gläubigerversammlung: a) Beschlussfassung über die vorgeschlagenen Abänderungen des Nachlassvertrages zum Zwecke der Einstellung des Zinsendienstes und eventuell der Zulassung des Rückkaufs einzelner Obligationen und Guthabenbüchlein zu einem von der Aufsichtskommission festzusetzenden Kurse; b) Wahl der Vertreter für beide Gläubigergemeinschaften und Erteilung der nötigen Weisungen und Vollmachten an dieselben.

Zur Gültigkeit der Beschlussfassung über vorzeitige Rückzahlung des

Zur Güttigkeit der Beschlusstassung über vorzeitige Rückzahlung des Kapitals oder über Einstellung des Zinsendienstes sind drei Viertel des im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals von rund Fr. 41,000,000 erforderlich. Wir laden alle unsere Gläubiger dringend ein, an der Gläubiger- und Obligationärversammlung teilzunehmen oder sich daran vertreten zu lassen und sich zu diesem Zweck auf dem an unserer Kasse zur Verfügung stehenden Formular bis zum 28. November 1923 bei uns anzumelden, wogegen Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis verahfolgt werden.

Basel, den 14. November 1923.

(3262)

Hypothekenbank in Basel.

#### Banque Hypothécaire à Bâle

Convocation à une Assemblée des Créanciers conformément à l'art. 6 du concordat de 1920 pour le lundi, 10 décembre 1923, 2½ heures du soir, au Casino de la ville (1<sup>cr</sup> étage), à Bâle.

#### ORDRE DU JOUR:

ORDRE DUJOUR:

1. Rapport sur la situon de la banque; présentation du bilan au 30 juin 1923; décharge à la commission de surveillance des créanciers.

2. En cas de présentation d'une offre de libération anticipée de la garantie de cours: Décision à ce sujet et, le cas échéant, sur l'emploi du montant touché pour la libération.

3. Décision attribuant au fonds de pension le caractère d'une fondation et autorisant la disjonction de sa fortune de celle de la banque.

4. En cas de rejet de la libération anticipée de la garantie de cours: Autorisation d'entreprendre des démarches pour la modification du concordat dans le but de suspendre le service des intérêts au 1et avril 1924 et éventuellement de permettre le rachat d'obligations de la banque et de carnets de dépôts à des cours à fixer par la commission de surveillance.

Ensuite aura lieu une Assemblée des Obligataires conformément aux ordonnances du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations des 20 février 1918 et 28 décembre 1920.

#### ORDRE DU JOUR:

ORDREDUJOUR:

1. Etablissement de la feuille de présence: a) pour la communauté des créanciers de l'emprunt du 25 mars 1915 (série II); b) pour la communauté des créanciers d'obligations de caisse.

2. Nomination du président de cette assemblée.

3. En cas d'acceptation de la libération anticipée de la garantie de cours par l'assemblée de l'ensemble des créanciers: Autorisation de rembourser le capital par anticipation.

4. En cas de rejet de la libération anticipée de la garantic de cours par l'assemblée de l'ensemble des créanciers: a) décision sur les modifications du concordat proposées dans le but de suspendre le service des intérêts et éventuellement de permettre le rachat d'obligations et carnets de dépôts à des cours à fixer par la commission de surveillance; b) nomination des représentants pour les deux communautés de créanciers et remise à ceux-ci des instructions et pouvoirs nécessaires.

Pour être valables, les décisious relatives au remboursement anticipé du

ciers et remise à ceux-ci des instructions et pouvoirs necessaires.

Pour être valables, les décisious relatives au remboursement anticipé du capital ou à la suspension du service des intérêts doivent réunir les trois quarts au moins du capital-obligations en circulation d'environ fr. 41,000,000.

Nous invitons instamment tous nos créanciers à prendre part aux assemblées des créanciers et des obligataires ou à s'y faire représenter et les prions dans ce but de vouloir bien s'annoncer à nous jusqu'au 28 novembre 1923 en utilisant le formulaire que nous tenons à leur disposition à notre caisse, ensuite de quoi il leur sera remis une carte d'entrée avec légitimation de vote.

Bâle, le 14 novembre 1923.

Banque Hypothécaire à Bâle.

### Société Anonyme de l'Hôtel Royal, Lausanne

En conformité de l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations (délégations) de l'emprunt première hypothèque de fr. 1,500,000 en date du 29 décembre 1909, sont convoqués en assemblée générale pour le jeudi, 13 décembre 1923, à 14½ heures, au local de la Bourse, Galeries du Commerce à Lausanne. Commerce, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

Rapport de la société débitrice et de la gérante de l'emprunt.
 Abandon des intérêts de l'emprunt pendant 5 ans, soit pour la période du 31 décembre 1917 au 31 décembre 1922.
 Fixation d'un intérêt variable (maximum 4½ %) à partir du 1er jantes 1924 invent l'étation d'un intérêt variable (maximum 4½ %) à partir du 1er jantes 1924 invent l'étation d'un intérêt variable (maximum 4½ %) à partir du 1er jantes 1924 invent l'étation d'un proposition d'un propositi

vier 1924 jusqu'à l'échéance de l'emprunt.

La présente convocation a lieu sur l'initiative commune de la société débitrice et de la Banque Populaire Suisse, à Lausanne, gérante de la grosse. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Lausanne, du 21 novembre au 12 décembre inclusivent, sur la production des titres ou de récépissés de dépôt de banques indiquant les numéros de ces titres. (V 250°)

Lausanne, le 19 novembre 1923.

La gérante de la grosse: Banque Populaire Suisse.

Au nom de la S. A. de l'Hôtel Royal: Le conseil d'administration.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

10

den Kurse.

### Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régle des annonces: PUBLICITAS S. A.

Frankieren Sie Ihre Post mit der

### Frankiermaschine "Hasler

(Von der schweiz. Oberpostdirektion konzessioniert)

Wegfall der Briefmarken.

Entwendungen von Postwertzeichen ausgeschlossen. Sofortige und zuverlässige Kontrolle der Portoauslagen. Schnellste Abfertigung der Post.

Kredltierung der Portoauslagen durch die Post. Einfachste Bedienung. - Motor- und Handbetrieb.

Grösste Dauerhaftigkeit.

### HASLER A. G. BERN

vormals Telegraphenwerkstätte von G. HASLER

### Personen- und Frachtverkehr

### Navigazione Generale Italiana Wöchentliche Abfahrten von Genua

nach Südamerika

regelmässige Verkehre

nach Nordamerika

mit Express- und Postdampfern

General-Vertretung:

"Schweiz-Italien" A.-G. Bahnhofsir. 80 ZUrich

Fillalen: Basel - Genf · Luzern - Lugano - St. Gallen Regelmässige Sammelyerkehre nach Genua =

A vendre ou louer

peur cause de décès, fabrique de construction récente, 2 atellers do 200 m² chac, avec transmissions et moteurs. Cenviendrait peur toute industrie, vu la preximité de la gare et facilité de main-d'œuvre.

2 appartements, conf

2 appartements, conf.
mod., vue magnifique.
Outlliago complet pour
plerriste à disposition.
Terrain attenants désir.
Fabrique Chantrens, Grandson.

Schweiz. Palent

### **CONFÉDÉRATION SUISSE**

## Emprunt fédéral 5 %, 1923, de fr. 100,000,000 remboursable au pair le 15 décembre 1931.

EXTRAIT DU PROSPECTUS:

Les titres de cet emprunt seront acceptés en tout temps par la Confédération Suisse, au pair, plus intérêts courus, en palement de l'impôt de guerre. Prix d'émission: 100 %. Titres à fr. 1000. Intérêts semestriels: 15 juin et 15 décembre.

Berne, le 22 novembre 1923.

Le Département fédéral des finances: J. Musy.

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le dit emprunt et l'offrent en souscription publique du 23 au 30 novembre 1923. La répartition aura îleu immédiatement après la clôture de la souscription. La libération des titres attribués devra aveir îleu du 5 au 31 décembre 1923, sous décompte des intérêts à 5 % au 15 décembre 1923. Les souscripteurs recevrent, sur demande, des bons de livraison qui seront échangés contre les titres définitifs au cours de la 2º quinzaine du mois de décembre 1923.

Les domiciles de souscription figurent sur le prospectus qui peut être ebtenu auprès de teutes les banques et maisons Berne, Genève, Zurich, Bâle, St. Gail, Fribourg, Liestal et Hérisau, le 22 novembre 1923.

Le Cartel de Banques Suisses.

BUNDES ORDNER

Der Schweizer kauft

Irima

Schweizer-

Fabrikat.

Ebenso.

SCHWEIZER FABRIKAT

Tu beziehen durch jedes gute Ripeteriegeschäft

Biella for schools of SCHWEIZER

L'Union des Banques Cantonales Suisses.

### Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

L'héritière de Paul-Arnold Châtelain, fils de Julien et de Marie-Emma née Perret, célibataire, né le 11 janvier 1880, originaire de Tramelan-Dessus (Berne) et de La Chaux-de-Fonds, domicilié à Cernier, directeur de la S. A. des Etablissements J. Perrenoud & Cie., décédé le 14 octobre 1923, à Neuchâtei, ayant, à la date du 5 novembre 1923, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le Juge de paix du district du Val de Ruz, somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautlennements, de preduire leurs créances et de déclarer leurs dettes au Greffe de cette Justice de Palx jusqu'au 11 décembre 1923 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2m alinéa et 590, 1 alinéa) de perdre leurs droits centre l'héritière.

Donné pour trois insertions, à 7 jours d'intervalle, dans la Feuille officielle sulsse du Commerce.

Cernler, le 14 novembre 1923.

Le Greffier de Paix: W. Jeanrenaud.

Brevet suisse

à Publicitas Lausanne. merik, nuchlum, lehrt grdl. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bücherexp. Zürich. B. 15

### Dr. A. WANDER A.- G. Bern

10

Lieferbarin

69arben & in allen bekannten

Systemen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung Samstag, den 8. Dezember 1923, nachmittags 2½ Uhr im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

- 1. Beschluss über Abtretung der Beteiligung an den Wandersehen Techterunternehmen an die Ovemaltine-Unternehmungen A.-G. mit Wirkung ab
  1. Januar 1923.
  2. Beschluss über Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 4,000,000 auf
  Fr. 2,400,000 durch Abstempelung der Aktien.
  3. Beschluss über Rückzahlung der freiwerdenden Gelder durch Aktien der
  Ovomaltine-Unternehmungen A.-G.
  4. Aenderung der Art. 3, 4, 5, 7, 12, 13, 18, 22, 33 und 34 der Statuten.
  Auskunft über den Wortlaut der Abänderungen erteilt die Verwaltung der Firma.
- Bern, den 22. Nevember 1923.

Der Verwaltungsrat der Dr. A. Wander A.-G. Bern.

### Einladung zur Obligationärversammlung

auf Donnerstag den 6. Dezember 1923, nachmittags 3 Uhr ins Hotel St. Gotthard, Zürich

TRAKTANDEN:

Bericht über die Lage des Ubternehmens.
 Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Hinausschiebung des Rückzahlungstermines um fünf Jahre der am 31. Dezember 1923 verfallenden 4½ % Obligatienen-Anleihe von Fr. 500,000 und Festsetzung der Bedingungen.

setzung der Bedingungen.

Eintritskarten Können bis zum 3. Dezember 1923 gegen Verweisung der Titol
bezogen werden: beim Sitze der Gesellschaft in St. Gallen, bei der Schweiz. Bankvesellschaft in St. Gallen und Zürich, bei Blankart & Co., Bankgeschäft, Zürich,
und vor Beginn der Versammiung gegen Vorweisung der Titel.
Stellvertretung ist gegen schriftliche Vollmacht gestattet.
Der Berlicht des Verwaltungsrates liegt zuhanden der Herren Obligationäre ab
29. November 1923 bei den obgenannten Depotstellen auf. (4806 G) :3067
Da für einen gültigen Beschluss bezüglich Traktandum 2 die Zustimmung von

Ad des Obligationenkapitals netwendig ist, ersuchen wir die Herren Obligationäre
dringend, an der Versammlung teilzunehmon eder sich vertreten zu lassen.

"Maestrani" Schweizer Schokoladen A.-G.: Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft vorm. Baumann älter & Cie., Zürich

Die von der heutigen Generalversammlung auf **Fr. 70** per Prioritätsaktie festgesetzte Dividende für das Geschältsjahr 1922/23 wird vom 26. November 1923 an gegen Coupon Nr. 23 der Prioritätaktien an der Kassa der Gesellschaft, Talstrasse 25, Zürich 1, ausbezahlt.

Zürich, den 21. November 1923.

Die Direktion.

#### zu verkaufen. Passend für Bürstenfabrik. - Offerten unter Chlffre Y 27474 L à Publicitas Lausanne. ,3052

Genf. 9. Tour Maitresse alle nicht kotierten Obligationen und Aktien, schweizerische und ausländische, auch Prämienebligationen zu den günstigsten Bedingungen.

Die Bank für Vermittlung nicht notierter Werte

### Avviso di vendita

L'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno, valore fr. 22,000

L'Utiicio Esecuzione e l'allimen
mette in vendita i seguenti beni
Nº 12 tappeti persiani . . . va
1 servizio da tavola per
24 persone . . .
1 spilla oro e smalto con
miniatura . . .
1 paio orecchini con perle
Diversi altri oggetti in argento
e oro . . . . . 5,000 1,000

Ufficio Esecuzione e Fallimenti del circondario di Locarno.

Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 10. Dezember 1923, vormittags 11 Uhr im kleinen Konzertsaal des Stadtkasinos in Basel

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates.

2. Bericht der Rechnungsrevisoren.

3. Beschlussfassung über Genehmigung der Bilanz.

4. Beschlussfassung über Entlastung des Verwaltungsrates

5. Wahl der Rechnungsrevisoren.

-3064 (4507 Q)

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversamm-lung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 30. November bis spätestens den 4. Dezember bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in Basel: bei der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Co., bei der Berner Handelsbank,

in Bern:

beim Schweizerischen Bankverein,

in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein, bei A. Holmann & Co., A.-G.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren stehen bei den obigen Stellen vom 30. November an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 21. November 1923.

Der Verwaltungsrat.

## La Société d'Epargne "L'ACTIVITE"

a, dans sen assemblée générale extraordinalre du 29 ectobre 1923, déeldé sa liquidation. Les créanciers sont invités à faire valoir leurs prétentiens avant la fin de l'année courante, auprès de M. L. Prod-Hom, 5, rue de la Navigation, à Genève.